

چکیده‌ی روانکاوی

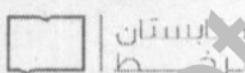
زیگموند فروید

مترجم: خشایار داودی فر

سرشناسه: فروید، زیگموند، ۱۸۵۶-۱۹۳۹م. Freud, Sigmund
عنوان و نام پدیدآور: چکیده‌ی روانکاوی/زیگموند فروید؛ مترجم خشایار داودی‌فر؛ ویراستار میثم بازانی.
مشخصات نشر: تهران؛ کتابستان برخط، ۱۴۰۳.
مشخصات ظاهری: ۱۵۰ ص؛ ۲۱×۱۴ س.م.
شابک: ۹۷۸-۶۳۳-۹۱۸۵۴-۰-۷
وضعیت فهرست‌نويسي: فیبا
يادداشت: عنوان اصلی: Abriss der Psychoanalyse
يادداشت: كتاب حاضر از متن انگلیسی با عنوان "An outline of psychoanalysis" به فارسی برگردان شده است.

موضوع: روانکاوی Psychoanalysis
شناسه افزوده: داودی‌فر، خشایار، ۱۳۷۴، مترجم
BF172: رده‌بندی کنگره
۱۹۵/۱۵۵: رده‌بندی دیوبی
۹۷۱۴۳۷۶: شماره کتاب‌شناسی ملی

۰۰۰ امی حقوق چاپ و نشر این اثر محفوظ است.
کتابستان برخط: ناشر تخصصی روانکاوی و علوم اجتماعی

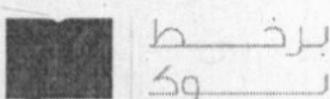


خواندن ها... می‌ست، با برخط بخوانید...

چکیده‌ی روانکاوی

چا... ۱۴۰۳:	زیگموند فروید
شابک ۹۷۸-۶۳۳-۹۱۸۵۴-۰-۷	متترجم: خشایار داودی‌فر
قیمت: ۵۰۰ تومان	ویراستار: میثم بازانی
انتشارات کتاب: برخط	مدیر هنری: اوینیش امین الهی
barkhatbook.com	گرافیک: محسن زینالی
با همکاری سیاوشان ریزپژوهان سخن	چاپ گیلان

تهران، خیابان مطهری، میرزا شیرازی، کوچه‌ی عرفان، پ. ۹، واحد ۶
دفتر نشر: ۰۹۱۸۸۵۵۱۳۰۹



BARKHATBOOK.COM

On social media: @Barkhatbook

فهرست

پیشگفتار / ۵

بخش نخست: ماهیت مسائل روانی / ۹

فصل ۱: دستگاه روانی / ۱۱

فصل ۲: تئدن رانه‌ها / ۱۵

فصل ۳: ارشاد علمکرد جنسی / ۲۱

فصل ۴: کیدیات انسانی / ۲۹

فصل ۵: شرحی درباره سیر رؤیاها / ۳۹

بخش دوم: فعالیت عملی / ۴۶

فصل ۶: تکنیک روانکاوی / ۵۱

فصل ۷: نمونه‌ای از کار روانکاوی / ۶۷

بخش سوم: دستاوردهای نظری / ۸۳

فصل ۸: دستگاه روانی و جهان پیرون / ۸۵

فصل ۹: جهان درونی / ۹۹

واژه‌نامه‌ی توصیفی / ۱۰۳

پیشگفتار

این پرسش که زیاد موثر، سرو در چه تاریخی نگارش اثر پیش رو را آغاز کرده است، دقیقاً مشخص نیست. ارنست جونز (۱۹۶۲) نوشه است که فروید کوتاه‌زمانی پیش از تبیید خود راسته به لندن، در وین شروع به نگاشتن این کتاب می‌کند، که می‌مواند آبیل یا می ۱۹۳۸ باشد. اما ناشر مجموعه آثار براین باور است که به آواه تاریخی که در ابتدای دست نویس او است، ۷/۲۲، نگارش این کتاب در جولای ۱۹۳۸ کوتاه‌زمانی پس از ورود او به لندن آغاز شده است تا سپتامبر آن سال فروید ۶۳ صفحه از این کتاب را نوشتے بود. سپس جراحی سنگینی در این بازه‌ی زمانی داشته است. کمی بعد تراویه نگارش اثر دیگری با عنوان «برخی درس‌های مقدماتی در روانکاوی» دست یازید، که هیچ‌کدام از این دو اثر به پایان مورد نظر نرسید.

الکساندر میچرلیش و همکارانش براین باورند که این اثر جایگاهی ویژه در آثار فروید می‌یابد و اگرچه می‌تواند حتی مورد توجه مخاطبان نسبتاً بی‌اطلاع روانکاوی قرار گیرد، اما به هیچ‌روی کتابی برای مبتدیان این مسیر نیست، بلکه بازآموزشی برای پویندگان این راه است.

پویندگانی که با ریزه‌کاری‌های اکتشافات و نظریه‌های او آشنا و مأنس استند. به تعبیر آنان در این پسین نوشتار جذاب و درخشنان فروید، هم استنباط‌های بنیادین نظری وی و هم مشاهدات بالینی موشکافانه‌اش در فضای کلامی و اصطلاح‌سازی او، روشنگر راه پویشگران مشتاق روانکاوی می‌شوند.

الیزابت رودینسکو و میشل پُلن نیز معتقدند، با وجود نقدهایی که بر این اثر شده است، این نوشتار موفق از آب درآمده است و چشم‌اندازی ممتاز روش و دقیق به مفاهیم محورین اندیشه‌های فروید افزوده است. نام اصلی آن Abriss der Psychoanalyse است. واژه‌ی Abriss در زبان آلمانی، اصل معادهایی چون «چکیده، فشرده، کوبیدن» است. چکیده خلاصه نیست، بلکه با آن حذف همراه باشد، چون ادغام و کوتاه‌نوشت در برگیرنده‌ی اصل آن در این واژه دال Riss به معنای شکاف حضور دارد. شکافی که به یک نسبت در سوزه‌ی آدمی زبان‌ساز و فرهنگ‌آفرین می‌گردد. آن را می‌توان کوتاه و شستی شنید، که das Reale (امر نمادین) das Imaginare (امر تصویری)، و das Symbolische (امر واقع) (امتیاز می‌نماید) Sinthom (ستنوم) را باز می‌نماید.

این دال در واژه‌ی Grundriss (به معنای چکیده، فشرده، نقشه کف) نیز حضور می‌یابد. یکی از مهم‌ترین کتاب‌های کارل مارتس نیز با این واژه آغاز می‌شود: *Grundrisse der Kritik der politischen Ökonomie* مهم‌ترین مجله‌ی روانکاوی فرویدی-لکانی در کشورهای آلمانی زبان را پیتر ویدمرو و همکارانش Riss نام نهادند که چهره‌های معتبر این حوزه در آن مقالات خود را به انتشار رسانده‌اند.

مترجم این اثر تلاش بسزایی را برای برگردان آن به زبان فارسی

انجام داده است تا مشتاقان فارسی زبان این حوزه از آن بهره بزنند. از ویژگی های مهم این ترجمه آن است که اغلب از برابر نهادهایی یاری جسته شده که به اغلاط فاحش مصطلح گرفتار نیستند. مثلًاً همانطور که در ترجمه‌ی اصطلاحاتی که حاوی اسم خاص است (مانند ادیپ و ...)، ترجمه‌ی مفهومی با تحمیل معنای ذهنی مترجم به اصطلاح رخ نداده است، نظیر اتفاقی که برای اسطوره‌ی نارسیسوس در ترجمه‌ی نارسیس بزم رخ می‌دهد. همچنین وی کوشیده است، تا خواننده به متن نزدیک سود و دقت در پاییندی به ساختار کلام را در راستای روان‌سازی اش به فراموشی سنبده است. امید که چنین ترجمه‌هایی با بازخوردهای سازنده‌ی اهل فسل ارقا یابند و منابعی معتبر برای علاقه‌مندان گردند.

دکتر حسین مجتبهدی
مرکز سیاوشان

۱- اهیت مسائل روانی

هدف از این مقاله‌ی سخن‌سر مفهوم‌سازی نظری در باب روانکاوی است که از طریق جمع‌آوری تمام آژانس‌های خویش به گونه‌ای متمرکزو واضح صورت می‌گیرد. بدیهی است که هدف این امر، ایمان آوردن شما [به روانکاوی] یا متقاعد کردن تان نیست.

فرضیه‌های روانکاوی مبتنی بر داده‌های قابل رجهی از مشاهدات و تجربیات است و تنها کسی می‌تواند در مورد آن‌ها فضای اوی داشته باشد که این مشاهدات و تجربیات را در خود و دیگران تجربه کرده باشد.